User manual EN
«Translated from original instructions»

Manuale d'uso IT
«Istruzioni originali»

Mode d'emploi FR
«Traduit des instructions originales»

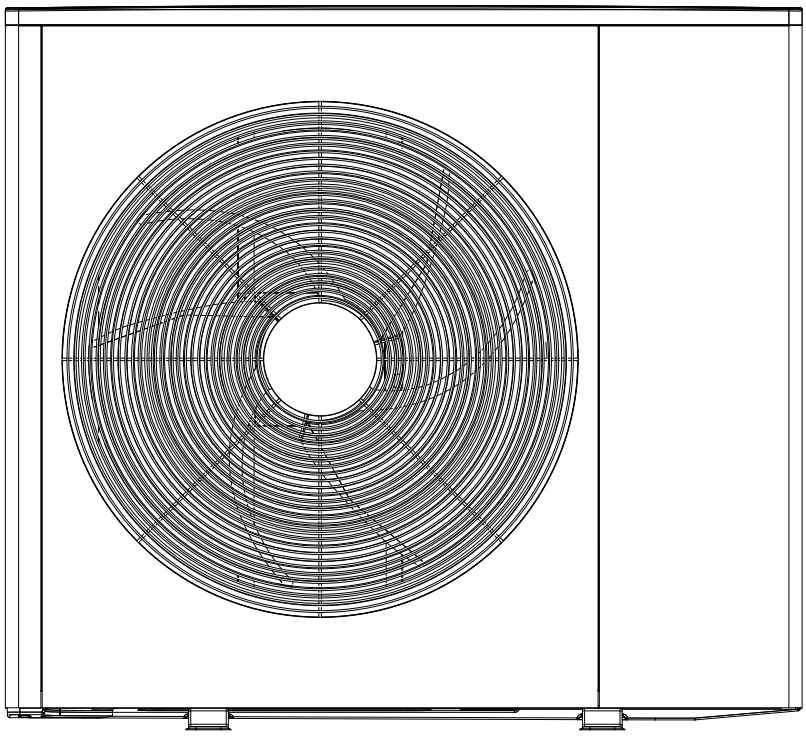
Benutzungsanleitungen DE
«Aus der Originalanleitung übersetzt»

Instrucciones de uso ES
«Traducido de las instrucciones originales»

Instruções de uso PT
«Traduzido das instruções originais»

Air/water heat pump
Pompa di calore aria/acqua
Pompe à chaleur air/eau
Luft/Wasser-Wärmepumpe
Bomba de calor aire/agua
Bomba de calor ar/água

GENERA (ANGHP)



374254126.02 09/2026

DE

Inhaltsverzeichnis

1 - Wichtige Informationen 4
2 - Anlagenfunktion 5
3 - Steuerung der Wärmepumpe 6
4 - Wartung der Wärmepumpe 6
5 - Komfortstörung 7

DE

1 - Wichtige Informationen

Dieses Handbuch verbleibt beim Kunden.

Die aktuellste Version der Produktdokumentation (Handbücher, Konformitätserklärung usw.) finden Sie auf der Website (Adresse siehe Rückseite des Handbuchs).

DE

Dieses Handbuch enthält Informationen zur Anlagenfunktion und zur Wartung. Für detailliertere technische Informationen konsultieren Sie bitte das Installationsanleitungen.

Anlagendaten

Produkt	
Seriennummer	
Installationsdatum	
Installateur	

Zubehör	

Die Seriennummer ist stets anzugeben.
Hiermit wird bescheinigt, dass die Installation gemäß den Anweisungen im beiliegenden Installateurhandbuch sowie gemäß den geltenden Regeln ausgeführt wurde.

Datum:_____ Unterschrift: _____

Symbole

Erklärung der Symbole, die in diesem Handbuch abgebildet sein können.

HINWEIS!

Dieses Symbol kennzeichnet eine Gefahr für Personen oder Produkt.

ACHTUNG!

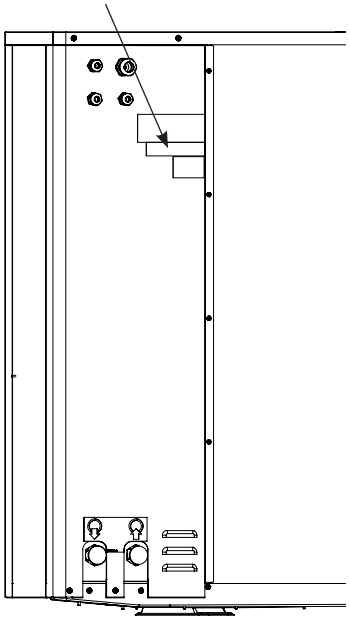
Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Informationen, die bei der Pflege der Anlage zu beachten sind.

TIPP!

Dieses Symbol kennzeichnet Tipps, die den Umgang mit dem Produkt erleichtern.

Seriennummer

Die Seriennummer finden Sie an der Rückseite.



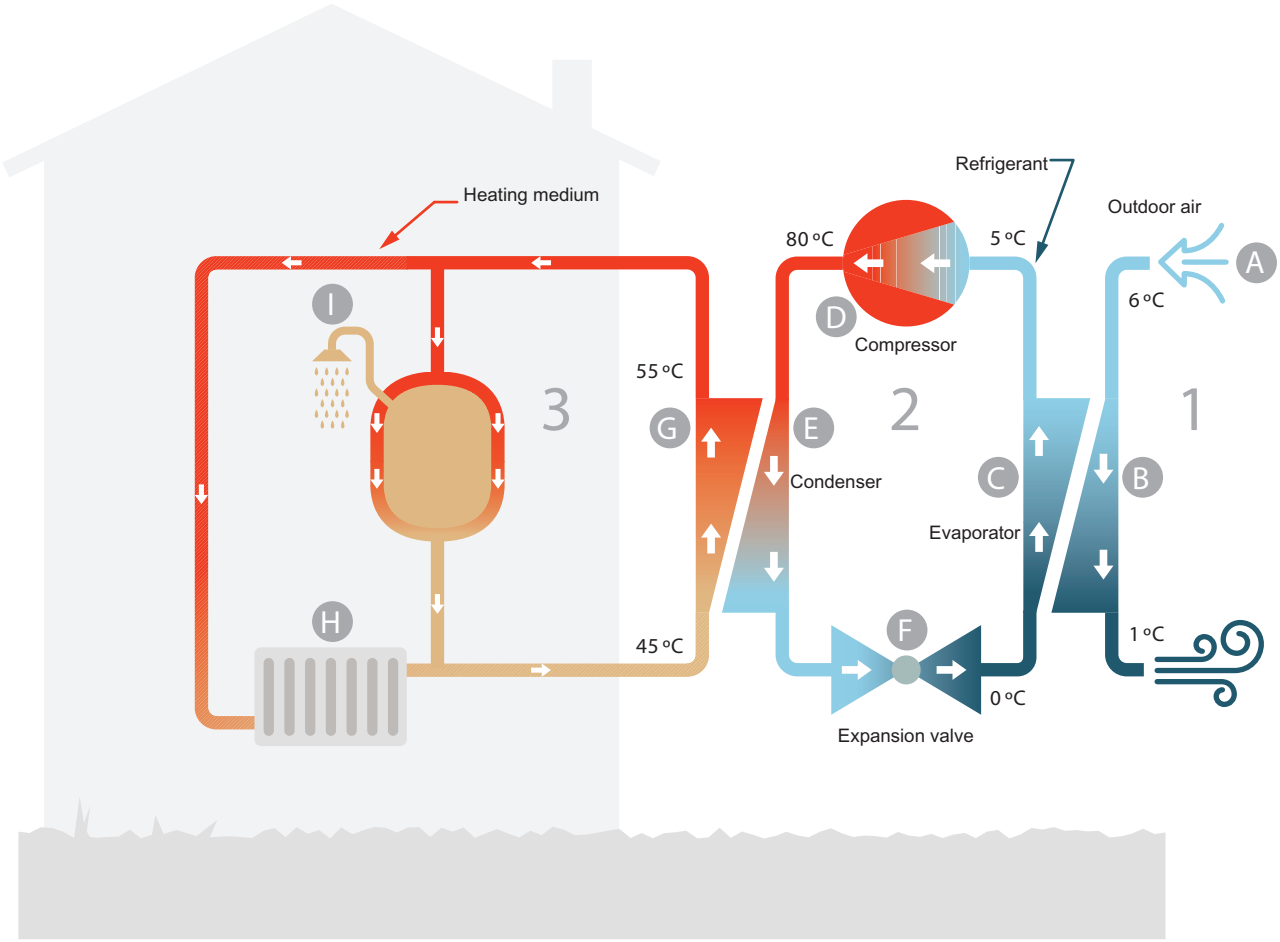
ACHTUNG!

Die Seriennummer des Produkts benötigen Sie im Service- und Supportfall.

2 - Anlagenfunktion

Eine Luft-/Wasserwärmepumpe nutzt die Außenluft, um Wohnraum zu beheizen. Die Umwandlung der in der Außenluft enthaltenen Energie in Heizenergie findet in drei unterschiedlichen Kreisen statt.
Die in der Außenluft (1) enthaltene kostenlose Wärmeenergie wird zur Wärmepumpe übertragen. Im Kältemittelkreis (2) hebt die Wärmepumpe die auf einem niedrigen Temperaturniveau befindliche Wärmeenergie auf ein höheres Temperaturniveau. Im Heizkreis (3) wird die Wärme im gesamten Gebäude verteilt.

DE



Die Temperaturen sind nur als Beispiel zu verstehen und können je nach Installation und Jahreszeit abweichen.

Außenluft

A Die Außenluft wird von der Wärmepumpe angesaugt.

B Der Ventilator leitet anschließend Luft zum Verdampfer der Wärmepumpe. Hier gibt die Luft Wärmeenergie an das Kältemittel ab, wobei die Lufttemperatur sinkt. Danach wird die kalte Luft aus der Wärmepumpe geblasen.

Kältemittelkreis

C In einem geschlossenen System in der Wärmepumpe zirkuliert ein Gas, ein Kältemittel, das ebenfalls durch den Verdampfer strömt. Das Kältemittel besitzt einen sehr niedrigen Siedepunkt. Im Verdampfer nimmt das Kältemittel Wärmeenergie von der Außenluft auf und beginnt zu sieden.

D Das beim Sieden entstehende Gas wird in einen elektrisch angetriebenen Verdichter geführt und dort verdichtet. Bei der Gasverdichtung steigt der Druck an. Auch die Temperatur des Kältemittels steigt von ca. 0°C auf ca. 80 °C erheblich an.

E Vom Verdichter wird das heiße und gasförmige Kältemittel in den Kondensator der Wärmepumpe gepresst. Das Gas gibt dort Wärmeenergie an das Innenmodul ab, kühlt sich ab und kondensiert erneut zu Flüssigkeit.

F Da weiterhin ein hoher Druck vorliegt, muss das Kältemittel durch ein Expansionsventil strömen. Hier wird der Druck gesenkt und das Kältemittel nimmt wieder seine ursprüngliche Temperatur an. Das Kältemittel hat nun einen Zyklus durchlaufen. Es wird erneut in den Verdampfer geleitet und der Prozess wiederholt sich.

Heizkreis

G Die vom Kältemittel im Kondensator abgegebene Wärmeenergie wird vom Wasser (Heizungsmedium) des Innenmoduls aufgenommen, das sich dabei auf ca. 55°C erwärmt (Vorlauftemperatur).

H Das Heizungsmedium zirkuliert in einem geschlossenen System und transportiert die Wärmeenergie des erwärmten Wassers zu den Heizkörpern bzw. zur Fußbodenheizung.

I Der integrierte Rohrwärmetauscher der Inneneinheit befindet sich im Heizkesselteil. Das im Rohrwärmetauscher befindliche Wasser erhitzt das umgebende Brauchwasser

3 - Steuerung der Wärmepumpe

Die Steuerung der Wärmepumpe erfolgt über Regelgerät (GENERA).
Siehe das Installateurhandbuch des Regelgerätes.
Bei der Installation nimmt der Installateur die erforderlichen Wärmepumpeneinstellungen im Regelgerät vor, damit die Wärmepumpe in Ihrer speziellen Anlage optimal arbeiten kann.

DE

4 - Wartung der Wärmepumpe

Regelmäßige Kontrollen

Wenn Ihre Wärmepumpe im Außenbereich aufgestellt ist, muss eine gewisse Wartung ausgeführt werden.

HINWEIS!
Eine unzureichende Wartung kann zu Schäden an die Wärmepumpe führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

KONTROLLE DER GITTER UND DER UNTEREN PANEL

Achten Sie über das gesamte Jahr kontinuierlich darauf, dass das Gitter nicht durch Laub, Schnee oder andere Fremdkörper blockiert wird.

Achten Sie insbesondere auf starke Winde und auf Schneefall, da hierbei das Gitter blockiert werden konnte.

Kontrollieren Sie zudem die Ablauflöcher in dem unteren Panel. Auch diese dürfen nicht durch Schmutz oder Laub verstopft werden.

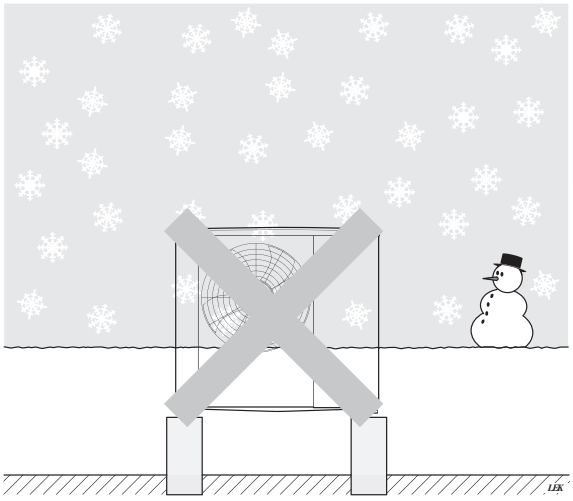
Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Kondenswasser korrekt durch das Kondenswasserrohr abgeleitet wird. Wenden Sie sich an Ihren Installateur, wenn Sie Hilfe brauchen.

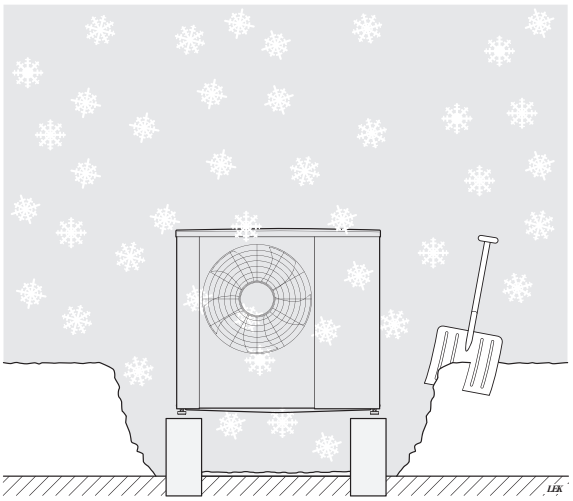
REINIGUNG DER AUSSENPLATTEN

Bei Bedarf konnen die Aussenplatten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass die Wärmepumpe nicht gekratzt wird. Sprühen Sie kein Wasser auf die Gitter oder die Seiten, um kein Wasser in die Wärmepumpe einzudringen.
Vermeiden Sie außerdem Kontakt mit alkalischen Reinigungsmitteln.

Schnee und Eis sind zu entfernen





Bei längeren Stromunterbrechungen

Bei längeren Unterbrechungen der Stromversorgung empfiehlt es sich, die im Freien liegende Heizungsanlage zu entladen. Um den Betrieb zu erleichtern, installierte der Installateur ein Abschnittsventil und ein Ablassventil. Rufen Sie an und fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Installateur.

Stiller Modus

Die Wärmepumpe kann auf „Stiller Modus“ eingestellt werden, wodurch der Geräuschpegel reduziert wird. Diese Funktion ist nützlich, wenn die Wärmepumpe in Bereichen aufgestellt werden muss, die ein Höchstmaß an Ruhe erfordern. Die Funktion sollte nur über begrenzte Zeiträume genutzt werden, da die Wärmepumpe möglicherweise nicht die dimensionierte Leistung erreicht.

Software-Aktualisierung

Die Wärmepumpe wird vom Steuermodul automatisch aktualisiert, wenn neue Software verfügbar ist.

5 - Komfortstörung

In den allermeisten Fällen erkennt das Regelgerät eine Betriebsstörung (die eine Komfortstörung bewirken kann) und zeigt diese per Alarm sowie über Meldungen mit auszuführenden Maßnahmen auf dem Display an.



HINWEIS!

Bei der Behebung von Betriebsstörungen, die Eingriffe durch fest verschraubte Abdeckungen erfordern, muss unter Aufsicht eines befugten Installateurs oder durch diesen die Stromversorgung am Sicherheitsschalter unterbrochen werden.

Fehlersuche

Wird die Betriebsstörung nicht auf dem Display angezeigt, kann folgender Tipp hilfreich sein:

GRUNDLEGENDE MAßNAHMEN

Kontrollieren Sie zunächst Folgendes:

- Das Stromversorgungskabel der Wärmepumpe ist angeschlossen.
- Gruppen- und Hauptsicherungen der Wohnung.
- FI-Schutzschalter für die Wohnung.
- Wärmepumpensicherung.
- Sicherungen des Regelgeräts.
- Sicherheitstemperaturbegrenzer des Regelgeräts.
- Dass die Wärmepumpe keine äußeren Beschädigungen aufweist.

GROßE WASSERMENGE UNTER DER WÄRMEPUMPE

- Zubehör KVR erforderlich.
- Wenn KVR montiert ist, kontrollieren Sie, ob eine ungehinderte Wasserableitung möglich ist.

argoclima S.p.A.
Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy
Tel. +39 030 7285700
www.argoclima.com